

行政院國家科學委員會專題研究計畫 成果報告

漢語認知情態詞的語用功能：以新聞為語體之探討

計畫類別：個別型計畫

計畫編號：NSC92-2411-H-009-017-

執行期間：92年08月01日至93年07月31日

執行單位：國立交通大學語言教學與研究中心

計畫主持人：謝佳玲

計畫參與人員：陳靜怡

報告類型：精簡報告

處理方式：本計畫可公開查詢

中 華 民 國 93 年 11 月 3 日

行政院國家科學委員會專題研究計畫成果報告

漢語認知情態詞的語用功能：以新聞為語體之探討

The Pragmatic Functions of Chinese Epistemic Modals: the News Register

計畫編號：NSC 92-2411-H-009-017-

執行期限：92年08月01日至93年07月31日

計畫主持人：謝佳玲

執行單位：國立交通大學

一、摘要

過去文獻為漢語的情態詞提供豐碩的研究成果，不過這些文獻偏重語意與句法層面的剖析，對於語用層次的因素則尚未提出專門的論述。現今學者逐漸意識到語意、句法與語用三個語法平面兼顧的重要性，西方語言學界也開始出現情態詞的語用專論，因此本計畫旨在詮釋漢語情態詞在語用層面的表現。由於認知情態詞用來表達說話者對一個情境的真實性之確信程度，與命題的真值相關；而新聞語體的目的在傳遞媒體所知或所信的情境，也與命題的真值有所連繫，因此本研究以新聞為語體，探討漢語認知情態詞的語用功能。

認知情態詞與新聞語體的關係代表語言形式與使用情境的互動。就語言的因素而言，認知情態詞可按語意本質區分為判斷與證據兩大系統，前者包括猜測、斷定與真偽三種用法；後者分為引證與知覺兩種用法。這些不同類型的情態詞雖然意義相近，但語用功能卻不盡相同。在新聞報導的情境中，各類認知情態詞最常出現在社會新聞中，而社會新聞包括記者對社會事件的描述以及對個人意見的表述，前者多使用斷定、真偽與知覺用法，後者則常出現猜測用法。政治新聞也分成兩類，推斷政治動向的多使用猜測用法，而具備前因後果的政治推論則偏向運用斷定用法。最後，商業新聞內財經狀況的報導多使用引證用法；而擁有數據事實的財經報導則以斷定用法居多。

關鍵詞：漢語，認知，情態，新聞，語體

Abstract

There have been quite a few studies done on the semantic properties and syntactic behaviors of Chinese modal expressions. However, no comprehensive framework addressing the pragmatic aspect has been formulated. With the growing awareness of the importance of equally stressing the semantic, syntactic, and pragmatic factors in the account of linguistic features, this project aims at uncovering

the pragmatic forces of Chinese modal expressions. Epistemic modals are used to express the speaker's confidence toward the truth of a situation, while the goal of news reports is to convey what the mass media know or believe to be truth. Both relate to the truth value of a proposition. Therefore, this project proposes to investigate the pragmatic functions of Chinese epistemic modals in the register of news reports.

The relation between epistemic modals and the news register exhibits the interaction between grammatical features and situational uses. With regards to grammatical features, epistemic modals have two sub-systems. One is Judgment, involving Conjecture, Assertive and Alethic; the other is Evidentials, of which Quotative and Sensation are members. Though modals of different categories have similar meanings, they achieve diverse pragmatic purposes. Overall, epistemic modal expressions appear most frequently in society news, which involve the objective description of an event and the subjective reflection of the reporter. The former is characterized by Assertive, Alethic, and Sensation, while the latter tends to be depicted by Conjecture. In politics news, Conjecture is often used to infer the future direction of political events, while Assertive characterizes events wherein the cause has been specified. In finance and economics news, Quotative is most common, but those with support of statistics are featured by Assertive.

Keywords: Chinese, epistemic, modality, news, register

二、研究緣起與目的

語言的系統包含意義、形式與功能三個平面，所以語法的研究也牽涉到語意、句法與語用三個不同的層次。這三個層面的因素是互相制約且交互影響的，彼此之間的區別與結合有助於促進語法學科的系統性與實用性。在情態詞的研究領域中，英語與漢語的文獻至今都較偏重語意與句法層次的剖析（英語的文獻如 Boyd 與 Thorne 1969、McCawley 1975、Cook 1978、Langacker 1978、Perkins 1982; 1983、Coates 1983; 1995、Palmer 1983; 1990、Quirk 等 1985、DeCarrico 1986、Myhill 1995 等；漢語的著作則如 Tsang 1981、Tiee 1985、詞庫小組 1993、張麗麗 1994、Lin 與 Tang 1995、郭志良 1997、湯廷池與湯志真 1997、黃郁純 1999、忻愛莉 2000、湯廷池 2000、鄭縈 2003 等）。相較之下，語用層次的研究是近年才興起，成果以英語居多（如 He 1993、Klinge 1993; 1995、Hinkel 1995、Turnbull 與 Saxton 1997、He 與 Tsoneva 1998、Papafragou 2000a; 2000b、Versraete 2001 等），漢語這方面的研究則乏善可陳。因此，本研究從語用層面的角度切入，以期完成漢語情態詞在語意、句法與語用三平面的分析。

本研究選擇認知情態與新聞語體為研究主題。認知情態詞表達說話者對一個

情境的真實性的確信程度，與命題的真值相關。語言的功用會因語言之外的使用情境有所差異而展現不同的特色，而與命題真值相關的語言使用情境很多，其中最為系統也最容易取得的語言材料之一就是新聞事件的報導。新聞報導的目的即在於將傳播媒體確信是否為真的情境傳遞給大眾，它的內容與命題的真值息息相關。由此可見，認知情態詞的語用功能與新聞的語體之間具有相當密切的聯繫，不過這方面的文獻至今仍付之闕如，所以本研究以新聞為語體，探究認知情態詞的語用功能。

三、研究方法

語言學的理论與分析必須以恰當且充足的語言材料加以佐證，因此本計畫以豐富的語料作為研究的後盾。現有的語料庫（如中央研究院詞庫小組建立的「研究院語料庫」與「漢籍電子文獻」）雖然提供豐富的資源，但礙於這些檢索系統無法區分不同的語體，所以本研究的語料需要重新蒐集。為了擴大取材範圍並增進搜尋效率，我們運用現代網際網路提供的電子語料與搜尋工具，從「中時電子報」（news.chinatimes.com）、「聯合知識庫」（udndata.com）以及「東森新聞報」（www.ettoday.com.tw）三家網站的新聞檢索資料庫取得語料。其中「中時電子報」的資料庫來自中時報系（包括「中國時報」、「工商時報」、「中時晚報」與「時報週刊」），自一九九七年一月一日起累積迄今，已擁有將近四十三萬筆豐富的新聞網頁內容，是全球最具規模的線上華文新聞資料庫，提供全文、日期區間、多組字串與中英文混合的檢索方式。「聯合知識庫」則存放聯合報系（主要包括「聯合報」與「民生報」）從一九九九年一月一日開始至今的新聞內容，具有全文、多組字串、相關詞以及相關分類等查詢功能。「東森新聞報」的資料庫則來自東森媒體事業，儲存從兩千年一月一日起的新聞資料，並提供全文、單一字詞與中英文混合的索引方式。

在蒐集步驟上，首先我們根據認知情態詞的定義，廣泛觀察並收錄符合語意功能的詞語，作為認知情態詞的考察範圍。對於少數的多義情態詞（如表認知與動力情態的“會”、表認知、義務與動力情態的“要”等），由於它們的使用造成歧異（ambiguity）的現象，本計畫暫時不列入研究範圍。確認認知情態詞的成員後，我們以五百筆資料為蒐集的筆數基準，在上述新聞語料庫中進行檢索。接著是語料的篩選過程，包括以下三個重點。第一，我們判斷搜尋到的文章是否屬於新聞類型，排除政治、商業與社會新聞以外的報導（如副刊中的散文、小說、醫學保健等生活資訊）。第二，有些認知情態詞具有其他的語意功能（如表斷定的“一定”還可當作修飾名詞的形容詞，意義相當於“固定的”），這種用法不在研究的範圍內，所以我們進一步檢視詞彙的出現語境，僅擷取符合認知情態意義的文章。第三，由於一個語言可能受地域分布的影響分化出不同的方言，個人的習慣不同也會造成語言使用的細微差異，所以我們將語料侷限在漢語的一個方言，即台灣地區的國語，並以通用（common use）與常用（normal use）作為篩選的標準。為

了符合通用的標準，除了方言或文言色彩過重者之外，現代國語的各種新聞類型皆收錄；為了達到常用的要求，任何特殊或修辭的用法則不收，以避免個人超越常規的用例左右眾人的語感。在完成語料篩選的過程後，我們將符合條件的新聞文章歸類建檔，完成本研究的新聞語料庫。最後的步驟是統計各詞彙在各類新聞的出現情形，並進行剖析。

四、結果與討論

本計畫的研究重點是語言因素（即認知情態詞）與情境因素（即新聞類型）之間的互動，分類準則如下。

從語言的因素來看，認知情態用來表達說話者對命題情境的確信程度，我們按照語意內涵分為判斷（judgment）與證據（evidential）兩大系統。其中判斷系統是指說話者根據內在的主觀判斷傳達對一個命題真實與否的確信程度，可根據確信程度細分為程度比較低的猜測（conjecture）、程度比較高的斷定（assertive）以及加強肯定語氣的真偽（alethic）三種用法。證據系統則指說話者透過外在的客觀證據，透露對命題的情境沒有抱持百分之百的保證，包括引證（quotative）與知覺（sensation）兩種用法，前者是以說話者被告知的訊息為依據，後者則是透過視覺或聽覺等感官獲得的表面跡象為證據。這些不同類型的情態用法在語意上雖然都傳遞說話者對命題真實性的觀感，不過它們使用的情境以及達到的語用效果不盡相同。

從情境的因素來看，新聞語體具有特定的言談目的，且建構出一套獨特的外部情境，包括新聞內容的類別與特質、報導媒體的宗旨與立場，以及記者所須遵循的形式原則或道德規範等，這些外部情境都會影響其內部認知情態詞的使用與解讀。本研究將新聞區分為政治、商業與社會三大類，政治新聞包括政治人物、選舉、政黨乃至國際政治相關之新聞；商業新聞包括各類財經、商界事務相關之新聞；社會新聞則包括發生於社會上各種人事物相關之新聞。

以下〔表一〕至〔表五〕呈現本研究收錄的五類認知情態詞，以及它們在隨機搜尋的五百筆新聞報導中的出現比例，並按政治、商業、社會三大新聞類型分開統計，出現比例最高的類型以陰影標示出比例。例如，在〔表一〕中，包含“未必”的新聞有 49% 屬於政治新聞，28% 屬於商業新聞，23% 屬於社會新聞，所以“未必”在社會新聞中的出現比例最高。其餘各類認知情態詞以此類推。

情態詞 \ 新聞類型	政治	商業	社會
莫非	100%	0%	0%
搞不好	100%	0%	0%
可想	75%	0%	25%
未必	49%	28%	23%

說不定	42%	16%	42%
可望	8%	67%	25%
不至於	31%	36%	33%
不盡然	0%	0%	100%
未嘗	0%	33%	67%
也許	35%	2%	63%
或許	27%	15%	58%
大概	36%	12%	52%
恐怕	30%	19%	51%
恐	19%	35%	46%
不見得	39%	19%	42%
不致	31%	23%	46%
難說	30%	30%	40%
難保	40%	0%	60%
難不成	0%	50%	50%

[表一]: 猜測類認知情態詞

新聞類型 情態詞	政治	商業	社會
篤定	84%	5%	11%
必將	60%	20%	20%
未免	48%	9%	43%
必然	47%	35%	18%
肯定	44%	26%	30%
穩	50%	30%	20%
將	40%	36%	24%
自	0%	100%	0%
自當	0%	100%	0%
勢將	27%	61%	12%
鐵定	18%	46%	36%
無非	31%	44%	25%
無疑	25%	44%	31%
應當	35%	36%	29%
八成	0%	0%	100%
準	0%	0%	100%

免不了	6%	12%	82%
簡直	12%	9%	79%
想當然	33%	0%	67%
斷	33%	0%	67%
一定	33%	9%	58%
想必	10%	40%	50%
不免	26%	28%	46%
注定	40%	16%	44%
必定	33%	33%	33%

〔表二〕：斷定類認知情態詞

情態詞 \ 新聞類型	政治	商業	社會
誠然	75%	25%	0%
的確	14%	46%	40%
明明	12%	7%	81%
當真	11%	11%	78%
委實	25%	0%	75%
著實	3%	29%	68%
分明	42%	0%	58%
確	25%	19%	56%

〔表三〕：真偽類認知情態詞

情態詞 \ 新聞類型	政治	商業	社會
據聞	50%	33%	17%
外傳	37%	31%	32%
謠傳	40%	60%	0%
傳言	27%	50%	23%
傳聞	11%	47%	42%
據悉	21%	41%	38%
據報	0%	0%	100%
傳說	20%	0%	80%
聽說	32%	8%	60%
據說	34%	7%	59%

〔表四〕：引證類認知情態詞

情態詞 \ 新聞類型	政治	商業	社會
依稀	0%	0%	100%
恍如	0%	0%	100%
恍若	0%	0%	100%
疑似	7%	2%	91%
好似	17%	0%	83%
彷彿	19%	2%	79%
看似	17%	12%	71%
顯得	30%	13%	57%
好像	38%	6%	56%
似乎	30%	23%	47%
顯然	40%	18%	42%
儼然	35%	26%	39%
看來	32%	30%	38%

[表五]: 知覺類認知情態詞

以下依序以認知情態類型、新聞類型以及認知情態詞為主軸，探討語言形式與使用情境之間的互動。首先，[表六] 歸納各類認知情態在不同新聞類型的的使用比例。例如，在判斷系統中，本研究蒐集的猜測類情態詞有 19 個，其中 5 個在政治新聞內使用率最高，2 個以商業新聞最多，其餘 11 個則以社會新聞居冠，分別佔所有猜測類情態詞數量的 26%、11% 以及 58%。各類情態詞的使用情形按此方式整理如下表，使用頻率最高的新聞類型以陰影標示比例。試比較：

情態類型 \ 新聞類型		政治	商業	社會
判斷系統	猜測類 (19 個)	26% (5 個)	11% (2 個)	58% (11 個)
	斷定類 (25 個)	28% (7 個)	28% (7 個)	40% (10 個)
	真偽類 (8 個)	13% (1 個)	13% (1 個)	75% (6 個)
證據系統	引證類 (10 個)	20% (2 個)	40% (4 個)	40% (4 個)
	知覺類 (13 個)	0% (0 個)	0% (0 個)	100% (13 個)

[表六]: 認知情態類型的比較

由 [表六] 可知，判斷系統的各类認知情態詞都是在社會新聞中的使用頻率最高，這個特色凸顯出各類認知情態詞在語用功能上的共同點。由於認知情態詞傳達說話者對命題內容的真實性有所保留，所以它們較常出現在軟性而不嚴肅的社會新聞中並不無道理。社會新聞的內容包括記者對社會事件的描述以及記者在

採訪後提出個人意見的評述，前者傾向使用確信程度較高的斷定用法與真偽用法，例如：“儘管「Clean」的劇本明明就是為張曼玉量身打造，阿薩亞斯卻還開玩笑地說，他是在電話簿上找到張曼玉的名字邀她演出的”。後者多使用確定程度較低的猜測用法，例如：“也許是這副假牙和梅茲的緣分未盡，兩周後，當地的一位漁民意外撈獲這副假牙，好心的漁民把假牙拿到當地的一個酒吧招領”。

至於在證據系統中，引證類多在商業與社會新聞中使用，知覺類則全部出現在社會新聞中。引證用法是指說話者引述他人告知的訊息，藉此為自己陳述的命題尋找外在的客觀證據，所以除了社會新聞之外，商業新聞在財經情況的報導中也常採用引證用法，以客觀呈現說話者對命題的態度。例如：“對於市場傳聞開發金委託書已飆上每千股的委託書價值新台幣一千元，林全重申，委託書只可以徵求，不可價購”。另一方面，知覺用法則指說話者透過主觀的視覺或聽覺表達不確定的態度，在講求客觀報導的新聞語體中顯得較不正式，所以這種用法只出現在具有軟性形象的社會新聞中，諸如各地活動報導、生活周遭人事物的描述等。例如：“一位陳姓考生指出，有些考生邊考試邊喝水，甚至邊吃糖果，監考老師一個坐在前面，一個坐在後面，好像也不太管”。

〔表七〕以出現最多的新聞類型為主軸，分別呈現其中各類認知情態詞的使用狀況。例如，以出現在政治新聞的語境居多的情態詞共有 15 個，其中猜測類有 5 個（佔 33%），斷定類有 7 個（佔 47%），真偽類有 1 個（佔 7%），引證類有 2 個（佔 13%），而知覺類不曾出現在政治新聞中。其他類新聞的特色以此方式類推。試比較：

情態類型		新聞類型		
		政治（15 個）	商業（14 個）	社會（44 個）
判斷系統	猜測類	33%（5 個）	14%（2 個）	25%（11 個）
	斷定類	47%（7 個）	50%（7 個）	23%（10 個）
	真偽類	7%（1 個）	7%（1 個）	14%（6 個）
證據系統	引證類	13%（2 個）	29%（4 個）	9%（4 個）
	知覺類	0%（0 個）	0%（0 個）	30%（13 個）

〔表七〕：新聞類型的比較

在政治新聞中，判斷系統的猜測類與斷定類認知情態詞皆為常見的用法。由於政治新聞多為政治人物、各國動向或選舉結果推測之相關報導，屬於對命題成立與否的判斷，所以判斷系統的使用多於證據系統。其中猜測用法經常出現在對尚未發生的政治事件未來走向的推論，例如：“如果扁政府持續「趕盡殺絕」，有人認為，陳由豪未必不會在選前再出手”。另一方面，肯定性較高的斷定用法也常出現在政治新聞中，不過由於政治議題的敏感性，記者在使用斷定用法之前，必有其前因的描述，據此才能斷定其後的結果，例如：“這些情資效益將隨著時間拖長而遞減，共軍肯定要做一定幅度的修改”。

在以商業新聞居多的認知情態詞中，判斷系統的斷定類的使用頻率最高，這是因為商業新聞多為股市狀況、財經走向分析或各大科技公司營運情形等，這種報導有實際數據為佐證，所以確信程度較高的斷定類較符合此用法。例如：“再加上累計五月份以來，外資賣超金額已達四百多億台幣，在可望進一步匯出下，對台幣無疑造成相當大的貶值壓力”。另一方面，若需要證據系統佐證命題的真實程度，也多採用較為客觀的引證用法，以符合商業新聞的特性，例如：“據悉，中信集團以及外圍持股，已握有開發金控六%至一〇%股權。”

至於社會新聞，由於此類新聞多報導已經發生的社會事件，所以以肯定程度較高的斷定用法為主。相對地，若為記者於採訪後抒發對事件的看法，則採用確信程度較低的猜測用法，畢竟記者不是事件當事人，也沒有親身經歷該事件。若需要證據系統的用法佐證，則以符合社會新聞軟性形象的知覺用法較為適合。

最後本研究也針對個別認知情態詞的差異進行對比分析。由於各類認知情態的詞彙還可根據其較常出現的新聞類型區分出對命題確信程度的高低，進而造成同一類型的認知情態用法出現在不同類型的新聞中。整體而言，政治與商業新聞在本質上傾向客觀且確切的報導，所以多出現可信度較高的情態詞彙，如引證類的“外傳”、“傳聞”、“據悉”，猜測類的“可望”、“可想”、“說不定”，及斷定類的“肯定”、“篤定”、“必將”、“無非”、“無疑”。相對地，社會新聞則常有記者主觀的看法呈現其中，因此多出現可信度較低的情態詞彙，例如引證類的“傳說”、“據說”、“據報”，猜測類的“也許”、“或許”、“大概”、“恐怕”等。最後，真偽類的用法比較單純，多用在對社會新聞的事件描述，或對當事人看法的引述，正好符合真偽類對命題真實性已經完全肯定的語意特性。

五、成果自評

本研究的貢獻包括理論與應用兩方面。就理論而言，本研究在語意與句法分析的基礎上進行語用層次的探討，為漢語情態詞的特徵勾勒出一套完整的框架，並為語法三平面的區分與結合提供實際的例證。此外，本研究將西方語言學的現行理論應用到漢語的分析，除了藉此檢驗並回應當代的語法體系之外，也為漢語情態詞的分析呈現一套嶄新的角度，足以提升漢語情態詞的研究層次。就應用而言，本研究蒐集的例證顯現語言形式與社會文化的互動特徵，其研究成果可進一步發展為對比語言學與漢語教學的研究主題。另外，在研究的執行過程中，參與之工作人員也獲得下列訓練。在研究方法方面，工作人員學習如何有效運用電腦提供的功能以及善用網際網路的豐富資源，將語料歸類建檔。在專業知識方面，工作人員在主持人的個別指導下研讀一系列情態詞的語法著作，從中獲得語言分析的專業知識，並在彙整語料的過程中落實到具體的語言表現。

六、參考文獻

- Boyd, Julian and J. P. Thorne. 1969. The semantics of modal verbs. *Journal of Linguistics* 5: 57-74.
- Coates, Jennifer. 1983. *The Semantics of the Modal Auxiliaries*. London: Croom Helm.
- Coates, Jennifer. 1995. The expression of root and epistemic possibility in English. In Joan Bybee and Suzanne Fleischman (eds.), *Modality in Grammar and Discourse*. pp.55-66. Amsterdam: John Benjamins.
- Cook, Walter A. 1978. Semantic structure of English modals. *TESOL Quarterly* 12.1: 5-15.
- DeCarrico, Jeanette S. 1986. Tense, aspect, and time in the English modality system. *TESOL Quarterly* 20.4: 665-682.
- He, Agnes Weiyun and Snezha Tsoneva. 1998. The symbiosis of choices and control: toward a discourse-based account of *can*. *Journal of Pragmatics* 29: 615-637.
- He, Agnes Weiyun. 1993. Exploring modality in institutional interactions: Cases from academic counseling encounters. *Text* 13.4: 503-528.
- Hinkel, Eli. 1995. The use of modal verbs as a reflection of cultural values. *TESOL Quarterly* 29.2: 325-343.
- Klinge, Alex. 1993. The English modal auxiliaries: from lexical semantics to utterance interpretation. *Journal of Linguistics* 29: 315-357.
- Klinge, Alex. 1995. On the linguistic interpretation of contractual modalities. *Journal of Pragmatics* 23: 649-675.
- Langacker, Ronald W. 1978. The form and meaning of the English auxiliary. *Language* 54.4: 853-882.
- Lin, Jo-wang (林若望) and Chih-chen Jane Tang (湯志真). 1995. Modals as verbs in Chinese: A GB perspective. *Collection of Sinica Academia* 66.1: 53-105.
- McCawley, James D. 1975. The category status of English modals. *Foundations of Language* 12: 597-601.
- Myhill, John. 1995. Change and continuity in the functions of the American English modals. *Linguistics* 33: 157-211.
- Palmer, F. R. 1983. Semantic explanations for the syntax of the English modals. In Frank Heny and Barry Richards (eds.), *Linguistic Categories: Auxiliaries and Related Puzzles, Volume Two*. pp.205-217. Dordrecht: D. Reidel.
- Palmer, F. R. 1990. *Modality and the English Modals* (2nd ed.). London; New York: Longman.
- Papafragou, Anna. 2000a. *Modality: Issues in the Semantics-Pragmatics Interface*. Amsterdam: Elsevier Science Ltd.
- Papafragou, Anna. 2000b. On speech-act modality. *Journal of Pragmatics* 32: 519-538.

- Perkins, Michael R. 1982. The core meaning of the English modals. *Journal of Linguistics* 18: 245-273.
- Perkins, Michael R. 1983. *Modal Expressions in English*. Norwood, New Jersey: ABLEX Publishing Co.
- Quirk, Randolph, Sidney Greenbaum, Geoffrey Leech, Jan Svartvik. 1985. *A Comprehensive Grammar of the English Language*. London; New York: Longman Group Limited.
- Tiee, Henry Hung-yeh (鐵鴻業). 1985. Modality in Chinese. In Nam-Kil Kim and Henry Hung-yeh Tiee (eds.), *Studies in East Asian Linguistics*. pp.84-96. Los Angeles: Department of East Asian Languages and Cultures, University of Southern California.
- Tsang, Chui-lim. 1981. *A Semantic Study of Modal Auxiliary Verbs in Chinese*. Ph.D. dissertation. Stanford University, California.
- Turnbull, William and Karen L. Saxton. 1997. Modal expressions as facework in refusals to comply with requests: I think I should say 'no' right now. *Journal of Pragmatics* 27: 145-181.
- Verschaete, Jean-Christophe. 2001. Subjective and objective modality: Interpersonal and ideational functions in the English modal auxiliary system. *Journal of Pragmatics* 33: 1505-1528.
- 忻愛莉，2000，〈華語情態動詞的語意與句法成份之互動〉，世界華文教育協進會編《第六屆世界華語文教學研討會論文集第一冊：語文分析組》，頁258-279，台北：世界華文出版社。
- 張麗麗，1994，《現代漢語中的法相詞（修訂版）》，台北南港：中央研究院資訊科學研究所，中文詞知識庫小組。
- 郭志良，1997，〈試論能願動詞的句法結構形式及其語用功能〉，趙金銘、崔希亮編《新視角漢語語法研究》，頁478-491，北京：北京語言文化大學出版社。
- 湯廷池，2000，〈漢語的情態副詞：語意內涵與句法功能〉，《中央研究院歷史語言研究所集刊》，第71本，第1分，頁199-219。
- 湯廷池、湯志真，1997，〈華語情態詞序論〉，世界華文教育協進會編《第五屆世界華語文教學研討會論文集：語文分析組》，頁175-197，台北：世界華文出版社。
- 詞庫小組，1993，《中文詞類分析（三版）》，台北南港：中央研究院資訊科學研究所，中文詞知識庫小組。
- 黃郁純，1999，《漢語能願動詞之語義研究》，碩士論文，台北：台灣師範大學華語文教學研究所。
- 鄭 縈，2003，〈從方言比較看情態詞的歷史演變〉，《慶祝曹逢甫教授六十華誕論文集，台灣語文研究》，1.1: 107-143。